

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 226

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 226 - 2615

Bern, Samstag 27. September 1975
Berne, samedi 27 septembre 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 226 - 27. 9. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Keine ungerechtfertigten Preiserhöhungen infolge der Warenumsatzsteuer.
- L'augmentation de l'impôt sur le chiffre d'affaires ne doit pas donner lieu à des hausses de prix injustifiées.

Wie kann die berufliche Ausbildung die Mobilität unserer Fachleute verbessern? - Comment l'enseignement professionnel peut-il favoriser la mobilité de nos travailleurs?

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. de Fribourg

(2952)

Faillie: Entrepôts frigorifiques et industriels de Romont SA (E.F.I.R.), à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 avril 1975.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 20 octobre 1975.

1700 Fribourg, le 24 septembre 1975

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg

(2951)

Failli: Bregnard Joseph, 1940, de Bonfol, scierie, à Lossy, propr. des art. 155 b, 292, 297 et 316 du RF de la commune de Lossy.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 septembre 1975.

Première assemblée des créanciers: vendredi 10 octobre 1975, à 17 h. du jour, à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de justice, rue des Chanoines, à Fribourg.

Délai pour les productions et les servitudes: 28 octobre 1975.

1700 Fribourg, le 24 septembre 1975

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilweise oder gänzlich sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous peine de réserves, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2933^b)

Gemeinschuldnerin: Wilo AG, Löwenstrasse 16, 8001 Zürich.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes in der Gemeinde Corsier-sur-Vevay:

Parzelle Nr. 292: 1 Wohnhaus Nr. 934 mit 2005 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Oktober 1975, für Dienstbarkeiten bis 18. Oktober 1975.

8001 Zürich, den 22. September 1975

Konkursamt Zürich (Altstadt)
P. Honegger, Notar

Kt. Zürich

(2953)

Gemeinschuldner: Nützi Werner, geboren 1947, von Zürich, Innendekorateur, Winterthurerstrasse 566, 8051 Zürich (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Demo, W. Nützi, Deckenmontagen, Birchstrasse 57, 8057 Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Oktober 1975.

8050 Zürich, den 24. September 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2920^b)

Gemeinschuldner: Bähler-Thoma Fritz, Lagerist, geboren 26. Januar 1944, von Matt GL, wohnhaft Zeunerstrasse 7, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Oktober 1975.

8042 Zürich, den 22. September 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Zürich

(2955)

Gemeinschuldner: Würsch Edgar, geboren 1936, von Emmetten NW, Monteur, Bahnhofstrasse 33, 8805 Richterswil, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Würsch Edgar, Erlenstrasse 60, Richterswil, Erstellung von Zentralheizungen, sanitären Installationen sowie Spenglerarbeiten.

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Oktober 1975.

8820 Wädenswil, den 24. September 1975

Konkursamt Wädenswil

Kt. Bern

(2921)

Gemeinschuldnerin: Coronit AG, Kunststoffbeschichtungen, Landhausweg 10, 3007 Bern (Zustelladresse: Hauptgasse 23, 3600 Thun).

Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1975.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 16. Oktober 1975.

3000 Bern, den 22. September 1975

Konkursamt Bern

Kt. St. Gallen

(2922)

Gemeinschuldnerin: Firma Bauorganisation St. Gallen AG, per Adresse Irène Koller, Restaurant «Freudenberg», 9242 Oberuzwil.

Konkursöffnung: 28. Juli 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Juli 1975): bis 19. Oktober 1975.

9001 St. Gallen, den 18. September 1975

Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen

(2935)

Gemeinschuldnerin: Firma LIVA Liegenschaften und Verwaltungs AG, Schmiedgasse 33, 9000 St. Gallen.

Konkursöffnung: 24. Juni 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 24. Juni 1975): bis 20. Oktober 1975.

9001 St. Gallen, den 22. September 1975

Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen

(2956)

Gemeinschuldnerin: Firma Cofer AG, Röschstrasse 6, 9000 St. Gallen.

Konkursöffnung: 13. August 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 13. August 1975): bis 20. Oktober 1975.

9001 St. Gallen, den 24. September 1975

Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen

(2954)

Gemeinschuldnerin: Pizol-Immobilien AG, 7323 Wangs.

Eigentümerin folgender Liegenschaft: Parzelle B 796, Plan 5, Berggut Nesenhus, 7323 Wangs.

Konkursöffnung: 12. September 1975, 17 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Oktober 1975, um 17 Uhr, auf dem Konkursamt Sargans, Kirchstrasse 31, 8887 Mels.

Eingabefrist für Forderungen: 1. November 1975 (Wert 12. September 1975).

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 22. Oktober 1975.

8887 Mels, den 24. September 1975

Konkursamt Sargans

Kt. St. Gallen

(2950)

Gemeinschuldner: Kamm Jakob, geboren 1945, Bauverglasungen, Hirschenplatz, 8872 Weesen.

Konkursöffnung: 8. September 1975, 14 Uhr.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Oktober 1975, 15 Uhr, im Hotel Hirschen (Saal), Weesen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 29. Oktober 1975 (Wert per 8. September 1975).

Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der Gläubigerversammlung teilnehmen oder nicht bis zur Gläubigerversammlung schriftlichen Einspruch erheben, wird angenommen, dass sie mit der sofortigen freihändigen Verwertung aller Aktiven einverstanden sind.

8872 Weesen, den 24. September 1975

Konkursamt Gaster in Weesen

Kt. Thurgau

Gemeinschuldnerin: Faltag AG, 8573 Altshausen TG.

Eigentümerin folgenden Grundstückes:

Grundbuch Alterswilen, im Bann Altshausen Kat. Nr. 6135, ca. 18,00 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus Nr. 23, Fabrikgebäude Nr. 24, Waschhaus und Schopf.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. Oktober 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant z. Frohsinn, Siegershausen.

Eingabefrist: bis 28. Oktober 1975. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Alterswilen in 8573 Siegershausen zu richten, Wert: 5. September 1975.

Der Schuldnerin ist durch den Konkursrichter die Weiterführung des Betriebes bis zur ersten Gläubigerversammlung bewilligt worden. Die Gläubigerversammlung hat über eine allfällige Bewilligung zur Weiterführung des Betriebes zu entscheiden.

8573 Alterswilen, den 24. September 1975

Für das Konkursamt Kreuzlingen
Betreibungsamt Alterswilen

Ct. Ticino

Fallita: Two Casa SA, ora Dima Casa SA, Caslano.

Data dell'apertura del fallimento: 1° settembre 1975, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Procedura sommaria: con decreto 18 settembre 1975 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria. Termine per l'insinuazione dei crediti: 17 ottobre 1975.

6900 Lugano, il 27 settembre 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti
del II° Circ. di Lugano

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Glarus

Ueber Felsenburg AG, c/o Domizil und Treuhänder AG, Rathausgasse 1, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 8. April 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 19. September 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Oktober 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt (Nachforderungsrecht vorbehalten).

8750 Glarus, den 27. September 1975 Konkursamt des Kts. Glarus

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Baden eröffnet am 16. April 1975 den Konkurs über die Firma Städler + Schmid, Kollektivgesellschaft, Seminarstrasse 71, Wettingen, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 25. September 1975 mangels freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Oktober 1975 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 27. September 1975

Konkursamt Baden

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Euvra-Verrechnungs AG, Habsburgstrasse 20, 8037 Zürich, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art auf dem Verrechnungswege, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. September 1975 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8042 Zürich, den 23. September 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich
Tel. 01 / 28 94 26

Ct. de Berne

Dans la faillite de Régulation SA, appareils électriques et électroniques, à Courtelary, - l'état de collocation, - l'inventaire, sont déposés à l'office des faillites dès le 27 septembre 1975.

Ils seront passés en force s'ils ne sont pas attaqués jusqu'au 7 octobre 1975 par une action intentée devant le juge.

2608 Courtelary, le 27 septembre 1975

Office des faillites de Courtelary

(2934) Kt. Schwyz

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über: Kälin Albert und Söhne, Sägerei, Holzhandlung, 8836 Biberbrugg, Inhaber der Liegenschaften GB 139, 139 A und 234 Einsiedeln-Bennau, und

Schönbüchler A. + E., Baugeschäft, Zürcherstrasse 34, 8840 Einsiedeln, Inhaber der Liegenschaft GB 170 B «zur Zürichburg», Unterbinzen, und

Bühlmann Heinrich, Chalet Föhren, 8841 Trachslau; Inhaber der Liegenschaft GB 254, Einsiedeln, Trachslau, liegen Kollokationspläne, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen und Anfechtungen der Kollokationspläne und der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 27. September 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Einsiedeln anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Kollokationspläne und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

Innert gleicher Frist sind Klagen auf Anfechtungen der Inventare, sowie gegen der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsprache und die Aussonderung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

8840 Einsiedeln, den 22. September 1975

Konkursamt Einsiedeln:
i. A. F. Stössel

Kt. Schwyz

Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar

Im Konkurs über Janser-Wickhaller Walter, geboren 10. September 1911, Unterdorf, Tuggen, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, Lachen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. September 1975 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March in Lachen anzuheben. Soweit aus dem öffentlichen Recht hergeleitete Forderungen der Anfechtung unterliegen, hat diese nach den durch die zutreffenden gesetzlichen Erlasse vorgesehenen Verfahren zu erfolgen. Beschwerden gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken sind ebenfalls innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Bezirksgericht March, Lachen als Aufsichtsbehörde, anhängig zu machen.

8832 Wollerau, den 17. September 1975

Im Auftrag des
Konkursamtes March, Lachen
H. P. Zangerl, c/o Konkursamt Höfe

Kt. Aargau

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma Fresy-Heizungen AG, Feldstrasse 4, Zürich, vormals Fredy Simonet AG, Wohlerstrasse 134, 5612 Bültholzen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan vom 29. September 1975 bis 8. Oktober 1975 im Amtsalokal des Konkursamtes, Zürcherstrasse 31, 5620 Bremgarten, je vormittags von 8-11 Uhr, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidenten 5620 Bremgarten bis spätestens 8. Oktober 1975 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet und rechtskräftig werden.

5620 Bremgarten, den 27. September 1975

Konkursamt Bremgarten

Kt. Aargau

Im Konkurs über Brachetto Josef, 1942, von Beinwil FA, Oberkulm, Wolfgalen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Unterkulm, den 27. September 1975

Konkursamt Kulm

Kt. Thurgau

Im Konkurs über die Firma Straub Ed. AG, Heizungs- und Lüftungsanlagen, Rebbergstrasse, 8583 Sulgen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 26. September bis 6. Oktober 1975 auf dem Büro des Betreibungsamtes Sulgen in Kradolf, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich beim Friedensrichteramt Sulgen in Kradolf anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

9214 Kradolf, den 23. September 1975

Für das Konkursamt Bischofszell:
Betreibungsamt Sulgen in Kradolf

Kt. Thurgau

Im Konkurs über die Firma Straub Ed. & Co., Heizungen, Lüftungen, Apparatebau, Poststrasse, 8583 Sulgen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 26. September bis 6. Oktober 1975 auf dem Büro des Betreibungsamtes Sulgen in Kradolf zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich beim Friedensrichteramt Sulgen in Kradolf anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

9214 Kradolf, den 23. September 1975

Für das Konkursamt Bischofszell:
Betreibungsamt Sulgen in Kradolf

(2943) Kt. Thurgau

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Straub Clara, 1925, von Amriswil, kaufmännische Angestellte, seinerzeit in Sulgen, Poststrasse, nun in 8500 Frauenfeld, Industriestrasse 15, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 26. September bis 6. Oktober 1975 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb dieser Frist beim Friedensrichteramt Sulgen in Kradolf anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

9214 Kradolf, den 23. September 1975

Für das Konkursamt Bischofszell:
Betreibungsamt Sulgen in Kradolf

Ct. de Vaud

Failli: Bise Jean-Claude, chaussures Riviera, rue du Lac 54, à Clarens.

Date du dépôt: 27 septembre 1975.

Délai pour interacter action en opposition: 7 octobre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé.

1820 Montreux, le 18 septembre 1975

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Ct. de Vaud

Failli: Staempfli Alexandre, 1295 Mies, associé dans la snc Berger & Staempfli, à Mies.

Date du dépôt: 27 septembre 1975.

Délai pour interacter action en opposition: 7 octobre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OFP).

1260 Nyon, le 24 septembre 1975

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. de Neuchâtel

Etat de collocation, inventaire et revendications

Faillite de Luxcolor SA, entreprise de vernissage et tous cadrans d'horlogerie, rue de la Chapelle 5, 2400 Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestations doivent être introduites dans les dix jours dès le 26 septembre 1975, sinon le dit état sera considéré comme accepté....

Sont également déposés, l'inventaire et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2400 Le Locle, le 26 septembre 1975

Office des faillites

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Bern

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der Frau Schindler Gertrud Frida, Blumenstrasse 9, Biel.

Datum des Schlusses: 17. September 1975.

2500 Biel, den 19. September 1975

Konkursamt Biel i. V.:
Rufer

Kt. Bern

Gemeinschuldner: Baumann Ernest, geboren 1922, von Arconciel FR, 2500 Biel, Krähenbergstrasse 12 a.

Datum des Schlusses: 19. September 1975.

2500 Biel, den 23. September 1975

Konkursamt Biel:
i.V. Rufer

Kt. Solothurn

Das Konkursverfahren über Cesar Watch AG (früher César von Burg AG), Herstellung und Verkauf von Uhren sowie Hartmetallwerkzeugen (Durmet), mit Sitz in Grenchen, Rainstrasse 20, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 12. September 1975 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 17. September 1975

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Schaffhausen

Das Konkursverfahren über Montresor Bruno, Steinhauer, Ungarbühlstrasse 27, 8200 Schaffhausen, von Sattel SZ, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 22. September 1975 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 22. September 1975

Konkursamt Schaffhausen

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Zürich**Liegenschaftsteigerungen**

Im Konkurs über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, Hardaustasse 23, Zürich 3, werden im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Wiedikon-Zürich die nachstehenden Liegenschaften Donnerstag, den 30. Oktober 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant Falken, Zurlindenstrasse 85, Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht:

In Zürich 3, Quartier Wiedikon, Grundbuchblatt 695, Plan 13, Kat. Nr. 4109, Wohnhaus Idastrasse 19, unter Vers. Nr. 2655 für Fr. 490 000.- versichert, Schätzung 1968, mit drei Aren 64,5 m² Gebäudefläche, Hofraum und Vorplatz. Anmerkung gemäss Lastenverzeichnis. Die Liegenschaft enthält 10 Dreizimmerwohnungen mit Küche, Bad und Zentralheizung. Konkursamtliche Schätzung Fr. 490 000.-.

In Zürich 3, Quartier Wiedikon, Grundbuchblatt 693, Plan 13, Kat. Nr. 4107, Wohnhaus Idastrasse 23, unter Vers.-Nr. 3482 für Fr. 440 000.- versichert, Schätzung 1968, mit zwei Aren 87,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorplatz. Anmerkung gemäss Lastenverzeichnis. Die Liegenschaft enthält 8 Zweizimmerwohnungen und eine 3/4-Zimmerwohnung mit Bad, Küche, Zentralheizung und Warmwasserversorgung, 1 Werkstatt/Lagerraum im Parterre und 1 kleiner Lageraum im Keller. Konkursamtliche Schätzung Fr. 510 000.-.

Die Liegenschaften können wie folgt besichtigt werden:

Donnerstag, den 9. und 23. Oktober 1975

Haus 19: jeweils 13-15 Uhr und

Haus 23: jeweils 15-17 Uhr

Bei beiden Liegenschaften hat der Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 6.-17. Oktober 1975 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. (Der Bundesbeschluss vom 23. März 1961 ist durch die Aenderung vom 21. März 1973 verschärft worden.)

8036 Zürich, den 27. September 1975 Konkursamt Wiedikon-Zürich
E. Spitznagel, Notar

Kt. Bern**Einmalige Liegenschaftsteigerung**

In der konkursamtlichen Liquidation der Verlassenschaft Keller Arthur Gottfried, Unternehmungs- und Marketingberater, Oberholzweg 8, Sinneringen, wird Freitag, den 31. Oktober 1975, 14 Uhr, im Restaurant und Gasthof zum «Bären», Lindenthalstrasse 2, in Boll-Sinneringen, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung am Rüdenacker, Oberfeldstrasse 8, Vechigen, Grundbuchblatt 2488, Plan 22, umfassend:

1. Wohnhaus (Einfamilienhaus) brandversichert für Fr. 573 000.-

2. 12,17 Aren Hausplatz und Umschwung

Amtlicher Wert 1975 Fr. 404 200.-

Konkursamtliche Schätzung Fr. 430 000.-.

Es handelt sich um ein einmaliges «Landhaus» in einzigartiger, ruhiger Südlage mit Alpensicht, moderne, großzügige Raumgestaltung.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Oktober bis 29. Oktober 1975 in der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Die Liegenschaft kann am 20. und 21. Oktober 1975 von 14 bis 16 Uhr oder nach spezieller Vereinbarung mit dem Konkursamt besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3000 Bern, den 23. September 1975 Konkursamt Bern
W. Ochsenbein

Ct. de Berne**Vente aux enchères d'un terrain (après faillite) - Unique enchère**

Dans la liquidation de la succession répudiée de feu Huber Walter Eugen, Opfikon ZH, il sera vendu aux enchères publiques l'immeuble ci-après:

Commune de Villieret

Feuillet No 214, «Ancienne Route», aïance, jardin de 3 a 88 ca.

Valeur officielle fr. 7600.-

Estimation de l'office des faillites fr. 7760.-

Les ruines de l'ancien bâtiment No 2 se trouvent encore sur ce terrain et devront être évacuées par le nouveau propriétaire et à ses frais.

Date des enchères: mardi 28 octobre 1975, à 14 h. 30.

Lieu des enchères: restaurant de la Combe Grède, Villieret.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des faillites de Courtelary pendant 10 jours, à compter du 14^e jour avant la date de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral (23 mars 1961-21 décembre 1973) instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

2608 Courtelary, le 27 septembre 1975

Office des faillites de Courtelary
Le préposé: R. Nussbaum

Ct. de Fribourg**Vente d'immeubles après faillite - Unique enchère**

Failli: Succession répudiée Gullemin Jean, à Montagny-la-Ville.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 10 octobre 1975, à 10 h. 30, dans une salle du Café de l'Union, à Montagny-la-Ville.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 29 septembre 1975.

Immeubles: commune de Montagny-la-Ville

Cadastre Nom local, nature, contenance Art.

427 B au village, no 117, habitation, rural et cave de 264 m²

427 C au village, pré de 635 m²

427 AC au village, pré de 637 m²

Taxe cadastrale:

Bâtiment

Fonds

Total

Estimation de l'office: fr. 130 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 2 septembre 1975

Le préposé aux faillites

D. Schouwey

Kt. Appenzell A.-Rh.**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldner: Walser Willi, Post-Discount, 9428 Walzenhausen.

Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 64, Grundbuch Walzenhausen, Plan 21, Wohnhaus mit Anbau und Terrasse, 5,22 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Grenzen laut Grundbuchplan.

Steigerungstag und Ort: Samstag, den 11. Oktober 1975, 10 Uhr, im Restaurant Kreuz, 9428 Walzenhausen.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 10. bis 20. September 1975 auf dem Betreibungsamt Walzenhausen und beim Konkursamt Vorderland in Heiden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 257 000.-

Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 15 000.-

Besichtigung: Nach Vereinbarung mit dem Konkursamt, Tel. 071/91 3445.

9410 Heiden, den 15. August 1975

Konkursamt Vorderland

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich

Schuldnerin: Dante Berini AG, Stauffacherstrasse 147, 8004 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 17. September 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Paul Ramer, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich.

Eingabefrist: 17. Oktober 1975.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. September 1975, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Da die Nachlassschuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen.

Die Gläubigerversammlung findet Donnerstag, den 11. Dezember 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, statt.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter zur Einsichtnahme auf.

8001 Zürich, den 22. September 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Paul Ramer, Rechtsanwalt

(2662¹) Kt. Zürich

Schuldnerin: Discount-Feldmann AG, Verkauf von Fernsehapparaten, Radioapparaten, Koffer-, Auto- und Kombiradios, Tonbandgeräten, Plattenspielern und Hi-Fi-Stereoanlagen zu Discountpreisen, Limmattalquai 74, 8001 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 11. September 1975 mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis und mit 11. Januar 1976.

Sachwalter: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis spätestens am 17. Oktober 1975. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 11. September 1975, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigervertreter belieben ihre Vollmacht beizulegen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1975, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Hauptbahnhof, Zürich, 1. Stock.

Aktenaufgabe: ab 30. November 1975 im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 23. September 1975

Der Sachwalter

Kt. Zürich

Schuldnerin: Horta Generalunternehmung AG Zürich, Feldgasse 71, 8032 Zürich, mit Filiale Lausanne (neue Adresse: 4, chemin Faux Blanc, 1009 Pully).

Datum der Stundungsbewilligung: 19. September 1975.

Bewilligungsbehörde: Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung.

Dauer: 6 Monate, d.h. bis 19. März 1976.

Sachwalter: Dr. Anton Reichmuth, Rechtsanwalt, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich 1.

Stellvertreter des Sachwalters für die Gläubiger der Filiale Lausanne:

M^r Jacques Baumgartner, 1, Bel-Air Métropole, 1003 Lausanne.

Forderungsanmeldung:

- separate Eingabe pro Bauobjekt, Grundstück oder Liegenschaft je im Doppel;

- genaue Bezeichnung des Forderungsgrundes, Kapitalbetrag, evt. Zinsforderung;

- Angabe allfälliger Vorzugs- oder Pfandrechte;

- Beilage von Beweisurkunden in einfacher Ausfertigung.

Eingabefrist und Ort der Eingabe:

Die Eingaben sind bis 17. Oktober 1975 einzureichen; bei verspäteter

Eingabe verliert der Gläubiger sein Stimmrecht.

Sämtliche Forderungen gegenüber der Horta Generalunternehmung AG

Zürich sind einzureichen beim Sachwalter, Herrn Dr. A. Reichmuth.

Für die Forderungen gegenüber der Filiale Lausanne ist zuständig

der Stellvertreter des Sachwalters, M^r Jacques Baumgartner.

Gläubigerversammlung und Aktenaufgabe werden in einem späteren Zeitpunkt in den Publikationsorganen publiziert und den uns bekannten

Gläubigern schriftlich mitgeteilt.

8022 Zürich, den 23. September 1975

Der Sachwalter

Kt. Zürich

Schuldner: von Moos Anton, Handel mit Milch und Milchprodukten, Birchstrasse 122, 8050 Zürich, wohnhaft Rebbergstrasse 29, 8104 Weiningen, vertreten durch Dr. F. Allemann, Rechtsanwalt, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 17. September 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt, Bleicherweg 20, 8002 Zürich.

Eingabefrist: 17. Oktober 1975.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. September 1975, unter Angabe allfälliger Pfände- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Dezember 1975, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet des Bahnhofes Zürich-Enge, Tessinerplatz, 8002 Zürich.

Aktenaufgabe: vom 2. bis 12. Dezember 1975, im Büro des Sachwalters.

8002 Zürich, den 27. September 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt

Kt. Bern

Schuldner: Keusen Werner, kaufmännischer Angestellter, Jupiterstrasse 33, 3015 Bern.

Datum der Stundungsbewilligung: 28. August 1975 durch den Nachlassrichter von Bern.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 27. Dezember 1975.

Sachwalter: W. Ochsenbein, Konkursbeamter, Nordring 30, Bern.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 28. August 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, d.h. bis 16. Oktober 1975, anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegangene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Konkursamt Bern, Turnweg 7.

Gläubigerversammlung: 17. November 1975, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Turnweg 7.

3000 Bern, den 27. September 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
W. Ochsenbein, Konkursbeamter
Nordring 30, Bern

Ct. de Berne

Débiteur: Jaquet Marcel, 1905, entrepreneur à Delémont.

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal I de Delémont: 12 septembre 1975.

Durée du sursis: quatre mois (art. 293 ss LP).

Commissaire: Walter Ackermann, ancien préposé aux poursuites et faillites, rue des Gorges 20, 2740 Moutier.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'au 17 octobre 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 12 septembre 1975. Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée.

Assemblée des créanciers: mardi 16 décembre 1975, à 14 h. 30, à l'office des poursuites et faillites de Moutier, rue Centrale 47 (bâtiment BPS, 3^e étage).

Dépôt des pièces: Les documents relatifs au concordat pourront être consultés dix jours avant l'assemblée des créanciers à l'office des poursuites et faillites de Moutier.

2740 Moutier, le 22 septembre 1975

Le commissaire au sursis:
W. Ackermann

Kt. Schwyz

Durch Beschluss vom 16. September 1975 hat das Kantonsgericht Schwyz der Firma Derungs Hans & Co., Bauunternehmung, 8856 Tuggen, eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden ersucht, Ihre Forderungen, Wert 16. September 1975, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis am 18. Oktober 1975 dem Unterzeichneten einzureichen, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Der Zeitpunkt der Beratung über den Nachlassvertrag sowie der Auflage der Akten wird den Beteiligten auf dem Zirkularweg mitgeteilt.

8853 Lachen, den 22. September 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
H. R. Stählin, Betriebsbeamter
Birkenstrasse 14, 8853 Lachen SZ

Kt. Aargau

Schuldnerin (Einzelfirma): Lüscher Wilfried, Pneuhandel + Autozubehör, General-Herzogstrasse 39, 5600 Lenzburg vormals 5603 Staufien.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg: 18. September 1975.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 18. Januar 1976.

Sachwalter: Risag-Verwaltungen, Inh. Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: bis 20. Oktober 1975.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 18. September 1975) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen. Mitteilung über Aktenauflage und Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 22. September 1975

Der Sachwalter: K. Riesen

Ct. de Vaud

Société débitrice: Horta Generalunternehmung AG Zürich, Feldeggstrasse 71, 8032 Zurich, et Succursale Horta Lausanne (nouvelle adresse: 4, chemin Faux Blanc, 1009 Pully).

Date de l'octroi du sursis concordataire: 19 septembre 1975.

Autorité concédante: Tribunal d'Arrondissement de Zurich, troisième section.

Durée: six mois, c'est-à-dire jusqu'au 19 mars 1976.

Commissaire au sursis: M^e Antoine Reichmuth, avocat, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zurich 1.

Représentant local du commissaire pour les créanciers de la succursale de Lausanne: M^e Jacques Baumgartner, 1, Bel-Air Métropole, 1003 Lausanne.

Production des créances:

- envoi séparé par bâtiment, biensfonds ou autres immeubles, en 2 exemplaires;
- indications exactes de la cause de la créance, avec montant en capital et éventuellement intérêt;
- indications, le cas échéant, des droits de préférence ou de garantie;
- annexes des documents probatoires en un seul exemplaire.

Délai et destination des productions: Les productions seront adressées jusqu'au 17 octobre 1975. En cas d'envoi tardif, le créancier perd son droit de vote.

Délai et destination des productions: Toutes les créances à faire valoir contre la société Horta Generalunternehmung AG Zürich sont à adresser au Commissaire, M^e A. Reichmuth.

En ce qui concerne les créances à faire valoir contre la succursale Horta Lausanne, le représentant local du commissaire au sursis est compétent, M^e Jacques Baumgartner.

Assemblée des créanciers et frais d'acte seront publiés ultérieurement dans les organes de publication et communiqués par écrit aux créanciers qui nous seront connus.

8022 Zurich, le 23 septembre 1975

Le commissaire

(2929) Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Beschluss vom 11. September 1975 die dem Baur-Blatter Hans, 1931, Schreiner und Wirt, Café Dörfli, in 5614 Sarmenstorf, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 15. November 1975, verlängert.

5620 Bremgarten, den 16. September 1975

Bezirksgericht Bremgarten AG

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Brugg, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 9. September 1975 die dem Basler Paul, sanitäre Anlagen, in Brugg, am 13. Mai 1975 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 13. November 1975, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am 13. Oktober 1975, 16.30 Uhr, im Restaurant Schönegg, Schöneggstrasse 2, Brugg, statt.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro des Sachwalters zur Einsichtnahme auf.

5200 Brugg, den 23. September 1975

Sachwalter:
Hans Witz, Treuhandbüro
Seidenstrasse 3, 5200 Brugg

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 2. September 1975 den von der Talag Finanzgesellschaft AG, Stampfenbachstrasse 73, 8006 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Stundungsvergleich kombiniert mit Dividendenvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8004 Zürich, den 23. September 1975

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. de Vaud

Par décision du 18 septembre 1975, le président du Tribunal d'Avenches a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Kaczor Antoni, Café de la Croix-Blanche, à Villars-le-Grand.

Liquidateur: B. Varidel, préposé aux faillites, Avenches.

Commission des créanciers: M. Roland Fuehs, Café du Lion d'Or, Payerne; M. Gaston Curty, comm. de vins, Payerne; M. Michel Ogg, boursier communal, Avenches.

1580 Avenches, le 23 septembre 1975

Le liquidateur: B. Varidel

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Luzern

Schuldnerin: Finazur AG, Frankenstrasse 2, Luzern.

Datum der Auflage des Kollokationsplanes auf dem Büro der Firma Bachmann + Co., Frankenstrasse 2, Luzern, 29. September 1975 (Art. 249 und 316g SchKG).

Datum für Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans: innert 10 Tagen, d. h. bis 8. Oktober 1975 (Art. 250 SchKG).

6000 Luzern, den 22. September 1975

Die Liquidatoren:
Bachmann + Co. Frankenstrasse 2,
Luzern

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

15. September 1975.

Personalfürsorgegattung der Firma W. Kräuchi & Co. AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1970, S. 2293). Jakob Wyder, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Meilen.

15. September 1975.

Fürsorgefonds der Bank von der Mühl & Weyeneth AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3163). Die Unterschrift von André Péray ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Boos, von Amden, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

15. September 1975.

Tonhalle- und Kongressgebäude, selbständige Stiftung gemeinnützigen Charakters, in Zürich 2 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 23. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Kongresshaus-Stiftung Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 7 Mitgliedern, der Ausschuss, die Direktion und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Dr. Heinrich von Waldkirch und Karl Höhn sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred I. Gerster, von Zürich, in Bülach, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Hans Ribi, von Ermatingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. September 1975.

Drenowatz-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1974, S. 2263). Die Unterschrift von Max Egli ist erloschen. Carl Alexander Drenowatz führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nun als einziges Mitglied desselben.

17. September 1975.

Stiftung für Stipendien und Hilfen an Frauen, in Zürich 7 (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1741). Die Unterschrift von Paulina Mühlhüsi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Adelheid Schmidli, von Villmergen, in Thalwil, Mitglied und Quästorin des Stiftungsrates; sie zeichnet ausschliesslich je mit Dr. Alice Pestalozzi, Präsidentin des Stiftungsrates, oder mit Irmgard Rimondini, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

17. September 1975.

Personalfürsorgefonds der Narok AG, Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1973, S. 3132). Die Unterschrift von Otto Abegg ist erloschen.

18. September 1975.

Stiftung zur Förderung der Ueberrittungstruppen der Schweizerischen Armee, in Zürich 7 (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Die Unterschriften von Ernst Krauer, Hans Meier und Dr. Rudolf Stuber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Locher, von Heiden, in Uster, Präsident des Stiftungsrates; Paul Folini, von Dietikon, in Schlieren, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Eduard Schumacher, von Basel, in Dornach, Quästor des Stiftungsrates. Neue Adresse: Paradeplatz 8, Zürich 1 (e/o Schweizerische Kreditanstalt).

18. September 1975.

Wohlfahrtsfonds der Defensor AG Zürich, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Unterschrift von Hans Eekert erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Heiri Hürlimann, von Wädenswil, in Birmensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

18. September 1975.

Fürsorgegattung der Firma Gas Control Systeme AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1794). Die Unterschrift von Rosmarie Vogt ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Habegger, von Trub, in Kreuzlingen TG, Mitglied des Stiftungsrates.

18. September 1975.

Personalfürsorgegattung der Bank for Investment and Credit Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1974, S. 589). Unterschrift von Martin Walser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Detting, von Oberiberg, in Männedorf, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Das Domizil befindet sich an der Brandenhenkestrasse 41, in Zürich 2 (nicht Zürich 1).

19. September 1975.

Personalfürsorgegattung der Asor AG, Automaten-service, Schwerzenbach, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1970, S. 871). Die Unterschrift von Silvia Thüli ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erika Frey, von Zürich, in Schwerzenbach, Mitglied des Stiftungsrates, und Werner Zogg, von Wartau, in Schwerzenbach, dem Stiftungsrat nicht angehörig.

19. September 1975.

Altersversicherungsfonds der W. Achtnicht & Co. A.G., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 902). Die Unterschrift von Dr. Franz Hieber ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

17. September 1975.

Bürgschaftsfonds der Spar- und Leihkasse Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1672). Die Unterschrift des Präsidenten Dr. Fritz König ist erloschen. Kurt Knecht (bisher Vizepräsident), nun Präsident, und Dr. Otto Köchli, von Mühlebühl, in Lyss, Vizepräsident (neu), zeichnen kollektiv zu zweien.

17. September 1975.

Personalfürsorgekasse der Spar- & Leihkasse Lyss, in Lyss, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1672). Die Unterschrift von Dr. Fritz König ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an Kurt Knecht, von Bäretswil, in Lyss.

17. September 1975.

Fürsorgegattung der Ziegelei Schüpfen AG, in Schüpfen (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1961, S. 499). Die Unterschriften von Erwin Walter Stuber-Grundbacher und Ernst Dübli-Burri sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an Peter Gaus-Stuber, von Schaffhausen, und Othmar G. Balmer-Kocher, von Wilderswil, beide in Schüpfen.

Bureau Bern

15. September 1975.

Personalfürsorge der Firma Export Agriola SA Bern, in Bern (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1970, S. 1699). Die Unterschriften von Marcel Fontana, Präsident, und Georges Brauen, Sekretär, sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Oskar Beek, von Biel BE, in Bern, Präsident, und Heidi Vista-Schlaffli, von Albligen, in Bern, Sekretärin. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1975.

Personalfürsorge der Firma H. Stamminger & Cie. Bern, in Bern (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1998). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juli 1975, genehmigt am 20. August 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. August 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer auskommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw.

17. September 1975.

Robert Aeschbacher-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1974, S. 1935). Die Unterschriften von Alice Joss-Caprez, Sekretärin, und Dr. Jakob Viktor Steiger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Lotz, von Basel, in Münsingen, Sekretärin, und Christine Brauchli, von Bern, Andelfingen und Wigoltingen, in Münsingen. Sie gehören dem Geschäftsausschuss (Stiftungsrat) an.

Bureau Biel

15. September 1975.

Personalfürsorge der Firma F. & H. Engel A.G., in Biel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 240). Robert W. Engel, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und zugleich als Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt Thomas Ed. Engel, von Tünn und Ligerz, in Biel; er führt Einzelunterschrift.

19. September 1975.

Personalfürsorge der Firma Dr. Krattiger & Cie., in Biel (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1969, S. 804). Markus Okle, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Sekretär gewählt Klaus Brun, von Entlebuch, in Hagneck. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Blankenburg (Bezirk Oberstimmthal)

12. September 1975.

Personalfürsorge der Firma R. Matti und Söhne A.-G., Bolligen, in Bolligen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. November 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «R. Matti und Söhne A.-G., Bolligen» im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und im Falle des Todes eines Arbeitnehmers an dessen Angehörige. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens vier Mitgliedern, wovon zwei durch die Stifterfirma und zwei durch die Arbeitnehmer bestimmt werden. Die Kontrollstelle besteht aus zwei Mitgliedern. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Robert Matti, von St. Stephan, in Bolligen, und Ernst Riesen-Roth, von Wahlen BE, in Bolligen. Domizil im Büro der Firma R. Matti und Söhne A.-G., Bolligen.

Bureau Büren an der Aare

18. September 1975.

Personalfürsorge der Firma Gyga & Kunz, bisher in Meisnberg (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2136). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. April 1975 wurde, mit Zustimmung der Justizdirektion des Kantons Bern, die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma Erwin Kunz, Stanz- und Werkzeugfabrik**. Der Sitz der Stiftung ist nun in Lengnau. Der Stiftungsrat setzt sich neu aus mindestens 3 Mitgliedern zusammen. Es gehören ihm an: Erwin Kunz, von Studen, in Lengnau, Präsident (bisher Aktuar); Oskar Ochsenbein, von Fahrni, in Meisnberg, Aktuar, und Erich Rihs, von und in Meisnberg. Der Präsident zeichnet je mit einem der übrigen Stiftungsräte kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des verstorbenen Ernst Gyga-Rihs ist erloschen. Domizil der Stiftung: Industriestrasse 5, 2543 Lengnau, bei der Firma Erwin Kunz, Stanz- und Werkzeugfabrik.

Bureau Burgdorf

12. September 1975.

Vorsorge-Einrichtung der Kaufhaus Strauss AG, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 30. Juli 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterfirma und der Angehörigen der Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von acht Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien: Emil Strauss, von Burgdorf und Oberburg, Präsident; Robert Weyermann, von Wynigen, Vizepräsident; Robert Wüthrich, von Trub, Sekretär, und Hans Rudolf Meiser, von Sumiswald, alle in Burgdorf. Domizil: Schmiedengasse 21, bei der Stifterfirma.

Bureau de la Neuveville

16. septembre 1975.

Fonds de prévoyance de la société anonyme Erismann-Schnitz, Fabrique du Grenier, à La Neuveville (FOSC du 22. 12. 1973, No 300, p. 3387). La procuration conférée à Louis Brandt est éteinte.

Bureau Nidau

16. September 1975.

Witwen- und Waisenstiftung reformierter Pfarrer der ehemaligen Klasse Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1948, S. 1159). Edwin Helbing, Präsident, Max Spring, Verwalter, und Theodor Schmid, Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident: Paul Hennig, von Basel, in Gerlafingen, neuer Verwalter: Marius von Planta, von Chur, Zuoz, Zernoz und Ramosch, in Corgémont; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

15. September 1975.

Personalfürsorge der Metallveredelungs- und Spritzwerk AG Thun, in Thun (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1968, S. 2767). Nachdem die Stiftung aufgelöst ist, wird dieselbe gestützt auf den Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 1. September 1975 von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

18. September 1975.

Fürsorgefonds der Firma Stucki-Balthasar, Thun, in Thun, Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1954, S. 605). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. September 1973, genehmigt am 4. April 1975 durch den Gemeinderat von Thun als Aufsichtsbehörde und am 28. April 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert in **Stiftung Personalfürsorge der W. Stucki AG, Thun**.

Bureau Trachselwald

15. September 1975.

Simon Gfeller-Stiftung, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Betreuung des dichterischen Nachlasses von Simon Gfeller und gewährleistet vor allem den Bestand der Simon Gfeller-Gedenkstube im Heimisbach. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von wenigstens 5 Mitgliedern. Ausserdem besteht eine Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt durch den Präsidenten, Vizepräsidenten und einen weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Es sind dies: Walter Herren, von Mühleberg, in Münsingen, Präsident; Paul Probst, von Lützelflüh, in Heimisbach, Vizepräsident, und Paul Gfeller, von Lützelflüh, in Heimisbach, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gemeindegemeinschaft Trachselwald, in Heimisbach.

Luzern - Lucerne - Lucerna

12. September 1975.

Angestellten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1973, S. 949). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Oktober 1974, bestätigt durch Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 23. Juni 1975, wurde der Name der Stiftung der Stifterfirma angepasst. Er lautet nun: **Angestellten-Pensionskasse der von Moos Stahl AG, Luzern**. Arnold Betschen ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwalter (ausserhalb des Stiftungsrates) ist Albert Kuster, von Ballwil, in Littau. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Verwalter.

15. September 1975.

Personalkasse der Fa. Linsi & Co. A.G. Luzern, in Luzern, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1959, S. 1188). Josef Zibung ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Bachmann, von Luzern, in Kriens. Die Präsidentin des Stiftungsrates, Trudy Linsi-Dürer, heisst nun Trudy Krieger-Linsi, ist Bürgerin von Nottwil und wohnt in Emmen. Karl Abler, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Luzern.

16. September 1975.

Personalfürsorge der Kerpa AG, in Littau, Grossmatte 20 (bei der Stifterfirma). Neueintragung. Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. 1. 1975. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma, deren Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Präsident: Werner Lustenberger, von Emmen, in Küssnacht, Protokollführer: René Kiser, von Kerns, in Littau. Der Präsident zeichnet einzeln, René Kiser zeichnet kollektiv zu zweien.

Uri - Uri - Uri

12. September 1975.

Pensionskasse der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 793). Dr. Marco Brüesch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Hans Meier, von Dättlikon ZH, in Altdorf UR; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. September 1975.

Zusatz-Pensionskasse der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 773). Dr. Marco Brüesch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Hans Meier, von Dättlikon ZH, in Altdorf UR; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. September 1975.

Wohlfahrtsfonds der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1975, S. 700). Dr. Marco Brüesch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Hans Meier, von Dättlikon ZH, in Altdorf UR; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. September 1975.

Fürsorgefonds der Dätwyler AG, in Altdorf (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1967, S. 1900). Dr. Marco Brüesch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

15. September 1975.

Personalfürsorge der Firma Fridolin Michel-Dietheim & Co., in Uerikon, bisher in Uerikon, Gemeinde Stäfa, Stiftung (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1951, S. 107). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. August 1972 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Bezirksrat Meilen, vom 24. Juli 1972 und Gemeinderat Lachen vom 4. April 1975, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Lachen verlegt. Der Name lautet nun: **Personalfürsorge der Firma Fridolin Michel & Co.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge und Unterstützung für das Personal der Stifterfirma sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längere Krankheit oder unverschuldeter Notlage. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 21. Dezember 1950. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, nun bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Fridolin Michel-Dietheim, einziges Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu vertreten durch Fridolin Michel-Büeler, von Nestal und Glarus, in Lachen, Präsident des Stiftungsrates, sowie durch die Mitglieder des Stiftungsrates, Hildegard Michel-Büeler, von Nestal und Glarus, in Lachen, und Erwin Kaufmann, von Männedorf ZH und Horw LU, in Benken SG. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

15. September 1975.

Personalfürsorge der Stählin Teppichfabrik AG, in Lachen (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2429). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Juni 1975 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Lachen) vom 4. Juli 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge der Forbo-Teppichwerk AG**. Die Unterschrift von Josie Stauffer, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führt Hermann Beeler, von Rothenthurm, in Lachen, Mitglied des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

17. September 1975.

Irma-Landolt-Stiftung, in Näfels. Gewährung bezahlter Ferien an unbemittelte und erholungsbedürftige Schulkinder der Gemeinde Näfels (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1959, S. 1028). Otto Brunner, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hedwig Gallati-Fisch, Aktuarin, ist ebenfalls aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Zita Herger-Fischli, von Altdorf UR, in Näfels, als Vizepräsidentin, und Rosa Landolt, von und in Näfels, als Aktuarin; sie zeichnen zu zweien. Neues Stiftungsdomizil: c/o Fritz Landolt, Aktiengesellschaft.

Zug - Zoug - Zugo

15. September 1975.

Varian Foundation, in Zug, Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Varian A.G.», in Zug, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1973, S. 2653). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug vom 8. Oktober 1965 und gemäss Zirkulationsbeschluss-Protokoll des Stiftungsrates wurden die Statuten teilweise geändert. Der Zweck der Stiftung wurde wie folgt geändert: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der Varian International AG (nachstehend beteiligte Firmen genannt), ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Aus dem Stiftungsvermögen dürfen jedoch keine Leistungen erbracht werden, zu welchen die beteiligten Firmen rechtlich verpflichtet sind, oder die sie zusätzlich als Entgelt für geleistete Dienste üblicherweise ausrichten. Neues Domizil: Steinhäuserstrasse (c/o beteiligte Firmen).

15. September 1975.

Fürsorge der Weidmann Holding Aktiengesellschaft, in Zug, Schutz der bei der Stifterin im Anstellungsverhältnis aktiv tätigen Mitglieder der Geschäftsleitung vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität usw. (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 318). Neues Domizil: Höhenweg 9 (c/o Stifterfirma).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

17. September 1975.

VERA Gemeinschaftsstiftung, Olten, in Olten (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates, Friedrich Späli, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates, Walter Furter, von Staufen, in Egnach, und Willy Gantenbein, von Grabs, in Gossau SG.

17. September 1975.

Jakob Jaggi-Stiftung, in Olten (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1955, S. 417). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates, Hans Casot, von Trimbach, in Olten, und Albin Hug, von Schwaderloch, in Trimbach; ferner an den dem Stiftungsrat nicht angehörenden Sekretär desselben, Herbert Krebs, von Heimiswil, in Trimbach.

Bureau Stadt Solothurn

18. September 1975.

Personalfürsorge der Urs Arm AG, in Solothurn (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3346). Das Stiftungsratsmitglied Dr. Markus Häefely wohnt nun in Solothurn.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. September 1975.

Fondation pour les employés de la SA des Produits Réfractaires, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1975, S. 1558). Domizil nun: St. Alban-Vorstadt 90 (bei SA des Produits Réfractaires [SAPREF]).

16. September 1975.

Altersfürsorge-Kasse für den Umschlags- und Werkstattbetrieb der Neptun, Transport- und Schiffbau AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1972, S. 504). Unterschrift Hans Sobernheim und Rudolf Störi, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Schürmann, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL, und Ernst Lochbrunner, von Frauenfeld, in Allschwil, beide Stiftungsratsmitglieder.

16. September 1975.

Fonds für wissenschaftliche Ausbildung, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1972, S. 436). Domizil nun: Klybeckstrasse 141. Unterschrift Dr. Ernst Keller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hansjörg Heller, von Wil ZH, in Riehen, Stiftungsratsmitglied.

16. September 1975.

Wohlfahrtsfonds Neptun, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1972, S. 504). Unterschrift Dr. Werner Hecht, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Brunner, von Subingen, in Basel, Stiftungsratsmitglied, Werner Schürmann, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

16. September 1975.

Stiftungsfonds Neptun, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1974, S. 2200). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift mit einem Stiftungsratsmitglied neu: Gerhard Eichin, deutscher Staatsangehöriger, in Kandern (D).

18. September 1975.

CIBA-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1975, S. 11). Unterschrift Prof. Dr. Max Staehelin, Kuratoriumsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hansjörg Heller, von Wil ZH, in Riehen, Kuratoriumsmitglied.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

17. September 1975.

Personalfürsorge der Firma Venzin AG, in Allschwil, Hegenheimermattweg 50, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 21. August 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans-Peter Venzin, als Präsident, und Rosemarie Venzin, als Aktuarin, beide von Medels, in Biel-Benken.

St. Gallen - St-Gall - Säu Gallu

16. September 1975.

Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Nef & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. September 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Nef & Co. Aktiengesellschaft», derjenige der Stiftung **Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Nef & Co. Aktiengesellschaft**. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Jürg Nef, von Herisau, in St. Gallen. Adresse: Schmiedgasse 26-28, bei der Stifterfirma.

17. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Albert Kalberer, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1967, S. 3001). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. September 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Albert Kalberer AG, Baunternehmung», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Albert Kalberer AG, Baunternehmung**. Neue Adresse: Melserstrasse, bei der Stifterfirma.

17. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma August Beerli, in Wil SG (SHAB Nr. 60 vom 11. 3. 1972, S. 638). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. September 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Beerli AG Wil», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Beerli AG Wil**. Neue Adresse: Toggenburgerstrasse 154, bei der Stifterfirma.

17. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ruth Buck, in St. Gallen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2057). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. September 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «J. Buck AG, St. Gallen», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Buck AG, St. Gallen**.

18. September 1975.

Pensionskasse Baugeschäft Bärlocher, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1961, S. 2699). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. September 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Baugeschäft Bärlocher AG», derjenige der Stiftung: **Pensionskasse Baugeschäft Bärlocher AG**.

18. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fango Co. G.m.b.H. in Rapperswil, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1964, S. 1912). Die Unterschriften von August Werner Custer, Präsident des Stiftungsrates, und Helene Custer-Hoenig, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Max Custer wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Tony Lorenzi, von St. Gallen, in Richterswil ZH.

18. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma John & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2606). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. September 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «John & Co. Aktiengesellschaft», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma John & Co. Aktiengesellschaft**.

Graubünden – Grisons – Grigioni

15. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der A.G. Kurhotels und Seebad Walddhaus-Flims, in Flims (SHAB Nr. 99 vom 24. 9. 1967, S. 1465). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 26. 8. 1975, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Personalfürsorge-Stiftung der AG Kurhotels Walddhaus-Flims**.

15. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Spescha & Vitali AG, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1974, S. 2498). Gemäss Beschluss des Gemeinderates von Vaz/Obervaz vom 28. 7. 1975, als Aufsichtsbehörde über die Stiftung, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Personalfürsorge-Stiftung der Spescha AG**. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Clavadoiras, 7078 Lenzerheide.

Aargau – Argovie – Argovia

17. September 1975.

Simon und Cécile Meyer-Fonds, in Bremgarten, Stiftung (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1947, S. 2439). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes René Meyer ist erloschen. Neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Dr. Sigmund Feigl-Heim, von Mellingen AG und Zürich, in Zürich.

18. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Häfeli-Brügger AG, in Klingnau (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1963, S. 1292). Die unterschriftenberechtigte Präsidentin Berta Häfeli-Brügger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Rudolf Häfeli-Dumas; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

18. September 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Brunner-Grimm AG, in Gottlieben. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 30. Juni 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die in einem festen Dienstverhältnis zu der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten und ebenfalls deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder besonderer unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Hermann Grimm, von Haslen GL, in Gottlieben, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Ulrich Hangartner, von Altstätten SG, in Kreuzlingen, und Ernst Ulmer, von Steckborn, in Gottlieben, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma, 8274 Gottlieben.

18. September 1975.

Pensionenfonds der Zwiirerei Roseuthal A.G., in Wängi. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 21. August 1975 eine Stiftung. Zweck: Altersvorsorge für Angestellte der Stifterfirma, die nicht Mitglieder der VATI-Pensionskasse sind. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Ursula Sulzer-Stierlin, als Präsidentin, und Hugo Sulzer-Stierlin, als Mitglied, beide von Winterthur, in Elgg. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma, 9545 Wängi.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

15. September 1975.

Fondazione Margherita e Candida Tami, in Arbedo/Castione. Sotto questa denominazione è stata costituita, come a disposizioni testamentarie dell'11. 7. 1962, una fondazione, retta dagli art. 80 e seguenti del CCS. Scopo: conservazione in buone condizioni edilizie ed estetiche della tomba di famiglia Tami-Ferrari nel camposanto di Arbedo, far celebrare gli uffici e le messe da requiem, restaurare e conservare i dipinti e gli stucchi della Chiesa dell'Assunta, in Arbedo, elargizione a ragazzi infermi poveri delle valli alpine ticinesi o ad istituti, non statali, aventi per scopo di curarli o soccorrerli. La gestione della fondazione è affidata da un amministratore che è il signor Dr. Arturo Lafranchi fu Zeffirino, da Coglio, in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o don Italo Meroni, Arbedo.

Ufficio di Lugano

18. settembre 1975.

Fondazione Gino e Tina Tosi, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 12 giugno 1975, una fondazione. Scopo: devolvere annualmente i redditi netti del suo patrimonio, in parti eguali, alle seguenti istituzioni di carattere assistenziale e filantropico: associazione Pro Infirmis, Bellinzona; fondazione Istituto Don Orione, Lopagno; Opera Ticinese di Assistenza alla Fanciullezza, OTAF, Sorengo; Società Cooperativa Colonie Liberali Radicali Ticinesi, Lugano. La gestione della fondazione è affidata all'organo di amministrazione, costituito, vita sua natural durante dalla fondatrice quale amministratrice unica. Al decesso della fondatrice l'organo di amministrazione sarà costituito da un consiglio direttivo composto da 6 persone. La fondazione è ora vincolata dalla firma individuale dell'amministratrice unica: Tina Tosi ved. Gino, di nazionalità italiana, in Gentilino. Recapito: piazza Riforma presso Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazza Riforma.

Distretto di Mendrisio

15. settembre 1975.

Fondazione Cristiana, in Chiasso, provvedere all'educazione e al sostentamento dei discendenti di Evelina Azzi, ecc.; fondazione di famiglia (FOSC del 14. 1. 1961, N° 11, p. 133). Dr. Franco Maspoli, deceduto, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giorgio Maspoli, da Colderio, in Mendrisio, amministratore unico, con firma individuale.

16. settembre 1975.

Asilo Infantile Comunale di Mendrisio, in Mendrisio, fondazione (FOSC del 24. 11. 1973, N° 276, p. 3133). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Guglielmo-Nino Riva, già membro, presidente; Severina Manzocchi-Rigatti, già presidente, membro; Pietro Caola, membro (confermato). Emilio Prandi è segretario-cassiere (confermato) e non fa parte del consiglio di amministrazione. La fondazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma del presidente o di un altro membro del consiglio di amministrazione con il segretario oppure di un membro con un altro membro, come precedentemente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Caisse de pensions Fibrivier, à Lausanne (FOSC du 30. 8. 1975, p. 2383). Statuts modifiés en dernier lieu le 9 juillet 1975 (décision du Département de l'Intérieur et de la Santé Publique) et non le 30 juin 1975.

11. septembre 1975.

Fonds de recherches en matière d'alcoolisme et autres toxicomanies, à Pully. Nouvelle date des statuts: 28 janvier 1974. But: financer tous travaux de recherches et expériences scientifiques en matière d'alcoolisme et autres toxicomanies. Conseil de direction: 5 membres, qui sont: Sybrandus Johannes van der Hoeven, des Pays-Bas, à Rotterdam, Arie Jan Roest Crolius, des Pays-Bas, à Torreminios (Espagne), président; Jan Pieter van Ham, des Pays-Bas, à Leiden; Eva Tongue, de Grande-Bretagne, à Pully, et Philip Henry Connell, de Grande-Bretagne, à Londres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de direction. Adresse: avenue de Lavaux 67 (chez CIPAT).

Bureau de Nyon

16. septembre 1975.

Caisse de Retraite de Zyma S.A., à Nyon (FOSC du 8. 4. 1967, p. 1199). Joël Crittin, de Chamonon VS, à Nyon, est nommé nouveau trésorier avec signature collective à deux en remplacement d'Alfred Syfrig, trésorier démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau de Vevey

16. septembre 1975.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux, à Montreux. Nouvelle fondation selon acte constitutif du 8 juillet 1975. But: protéger le personnel du fondateur contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, ainsi que contre les difficultés matérielles consécutives à la maladie, aux accidents, au chômage et à d'autres causes non fautes de dénuement. Conseil de fondation de trois membres au moins. Olga Fischer, d'Oftringen, à La Tour-de-Peilz, présidente; Jean-Pierre Fath, de Möters NE, à Montreux, vice-président; Pierre-Antoine Morard, de Gurnelens FR, à La Tour-de-Peilz, secrétaire, et Roland Agus, d'Italie, à Montreux, membre. Signature à deux des membres du conseil. Adresse: Hôtel Suisse et Majestic, avenue des Alpes 43.

16. septembre 1975.

Fonds de pensions Nestlé I (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC du 12. 4. 1975, p. 956).

Fonds de pensions Nestlé II (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC du 12. 4. 1975, p. 956).

Procuration collective à deux, pour chaque fondation, est conférée à Daniel Chable, de Colombier NE et Vaugondry VD, à La Tour-de-Peilz, à Edouard Locher, de Sargans SG, à La Tour-de-Peilz, et à Jean-Pierre Steiner, de Chavornay, à Vevey.

16. septembre 1975.

Fonds de prévoyance Nestlé (Fondation Louis Dapples), à Vevey (FOSC du 19. 9. 1970, p. 2127). La signature du président Arthur Furrer, démissionnaire, est radiée. Conseil de fondation: Hans Scherrer, jusqu'ici membre, président; Harald Schulthess, secrétaire déjà inscrit, et Eric Gabus, du Locle, à Montreux, membre. Signature collective à deux des membres du conseil. Procuration collective à deux conférée à Daniel Chable, de Colombier NE et Vaugondry VD, à La Tour-de-Peilz; à Edouard Locher, de Sargans SG, à La Tour-de-Peilz, et à Jean-Pierre Steiner, de Chavornay VD, à Vevey.

16. septembre 1975.

Fondation Charles J. Abegg, à Vevey (FOSC du 10. 8. 1974, p. 2200). Procuration collective à deux est conférée à Daniel Chable, de Colombier NE, et Vaugondry VD, à La Tour-de-Peilz, à Edouard Locher, de Sargans SG, à La Tour-de-Peilz, et à Jean-Pierre Steiner, de Chavornay VD, à Vevey. Hans Scherrer, d'Egnach TG, à La Tour-de-Peilz, engage la fondation par sa signature collective à deux. La signature d'Arthur Furrer est radiée.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau de Sion

15. septembre 1975.

Mia Zuppinger-Rüedi, à Mollens. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 11 avril 1973, une fondation qui a pour but d'aider financièrement un ou deux écoliers ou écolières de la commune de Mollens aptes à poursuivre des études au Collège, à

l'école normale ou subsidiairement à l'université. La fondation alloue annuellement des secours à des élèves nécessiteux. La fondation désigne un contrôleur. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Gérard Gasser, de et à Mollens, président; Paul Crettol, de et à Mollens, vice-président; Klaus Zuppinger, de et à Berne, membre. Adresse de la fondation: bureau municipal de Mollens.

Neuchâtel – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

12. septembre 1975.

Fonds des oeuvres sociales en faveur du personnel de Esco S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 18. 3. 1972, N° 66, p. 707). Marcel Humbert, du Locle, aux Geneveys-sur-Coffrane, est nommé vice-président du conseil de fondation avec signature collective à deux, en remplacement de Léon Wirth, vice-président, décédé, dont la signature est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17. septembre 1975.

Fonds de prévoyance d'Anelonne Maison Sandoz Fils et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26. 8. 1961, N° 199). Les signatures de Gaston John Zurbuchen et de Serge Arthur Gentil, sont radiées. François Perrin, de Noiraigue, à Neuchâtel, est nommé secrétaire, et René Etienne, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, membre. Ils signent collectivement à deux.

17. septembre 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Blum et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 12. 1964, N° 284). Les signatures de Jeanne Corbat et d'Auguste Fallet sont radiées. Pierre-André Widmer, de Sumiswald, et Lucette Fazio, de Villeret, tous deux à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés membres du conseil de fondation, avec signature collective à deux avec le président ou le secrétaire.

17. septembre 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Edouard Bosquet, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 30. 1. 1971, N° 24, p. 242). La signature de Charles Burger est radiée. Liviano Pramparo, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux avec le président.

Bureau de Neuchâtel

16. septembre 1975.

Fondation en faveur des employés et ouvriers de la société Fabrique de montres Avia, Degoumois & Co. S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 2. 1950, N° 41, p. 461). Selon acte authentique du 25. 8. 1975, approuvé par l'Autorité de surveillance le 19. 8. 1975, le nom de la fondation est modifié et devient **Fondation en faveur du personnel de la société Avia & Silvana S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les signatures de Jean-Victor Degoumois, président, et Auguste Thibaud, secrétaire, sont radiées. Max Lohner, de Grindewald BE, à Neuchâtel, est nommé président du conseil de fondation et Renzo Mercier, de et à Neuchâtel, est nommé membre, tous deux avec signature collective à deux. La signature collective à deux est conférée à Henri-Louis Antonielli, de Neuchâtel, à Peseux. Nouvelle adresse: Ecluse 67, c/o Avis & Silvana S.A.

17. septembre 1975.

Fonds de secours en faveur du personnel de Haefliger & Kaeser, Société anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 20. 1. 1968, N° 16, p. 134). La signature du secrétaire du conseil de fondation André Richter est radiée. Nouvelle adresse de la fondation: rue du Seyon 6, c/o Haefliger & Kaeser S.A.

17. septembre 1975.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de P. Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, à Neuchâtel (FOSC du 8. 4. 1967, N° 81, p. 1199). Les signatures de Emmanuel Borel, président, et d'Ernest Willy Nyffeler, membre, sont radiées. Ernest Hunziker, de et à Peseux, est nommé président du conseil de fondation et Jean Schenk, de Noville VD, à Wabern, est nommé membre, tous deux avec signature collective à deux.

17. septembre 1975.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de César Masserey, à Neuchâtel (FOSC du 9. 7. 1966, N° 158, p. 2218). Paul Masserey, vice-président du conseil de fondation est actuellement domicilié à Peseux.

Genève – Genève – Ginevra

12. septembre 1975.

Caisse d'Invalidité et Vieillesse de la COBG, à Chêne-Bourg, fondation (FOSC du 8. 11. 1969, p. 2578). Les pouvoirs de Georges Chopineau sont radiés. René Caron, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président, Georges Diacon, membre et président du conseil, est maintenant domicilié à Essertines-sur-Rolle VD.

12. septembre 1975.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Thos Cook & Son, Société anonyme à Bruxelles, siégesale de Genève, à Genève (FOSC du 17. 2. 1973, p. 4681). Acte de fondation modifié le 5 septembre 1975. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Thomas Cook, société anonyme à Bruxelles**, succursale de Genève. Adresse: 8-14, avenue de la Paix, chez Thomas Cook, société anonyme à Bruxelles, succursale de Genève.

12. septembre 1975.

Fondation de prévoyance du Golf-Club, de Genève, à Vandoeuvres (FOSC du 13. 9. 1975, N° 214, p. 2508). Les pouvoirs de Pierre Turrettini et Marcel Odier sont radiés. André de Meuron, membre du conseil, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Jean Mirabaud, de Genève, à Anières, et Eric Demole, d'Avully, à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux.

12. septembre 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de MEG Machines Electriques SA Genève, à Genève, fondation (FOSC du 25. 5. 1974, p. 1442). Nouvelle adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Fritz Vonaesch, avocat.

12. septembre 1975.

Fondation paritaire du personnel ouvrier des sociétés du groupe Zscholke, à Genève (FOSC du 9. 1. 1971, p. 56). Les pouvoirs de Jakob Strickler, Hans Thomann, Jean Taxer et Bruno Gröbli sont radiés. Signature collective à deux d'Ernst Braem, d'Engl GI, à Kilchberg ZH, ou André Planta, de Coire GR, à Genève, avec Henri Chanson, de Genève, à Vernier, ou Gottlieb Häuppli, de Biberstein AG, à Näfels GL, tous membres du conseil.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Keine ungerechtfertigten Preiserhöhungen infolge der Warenumsatzsteuer

Auf 1. Oktober 1975 werden die Sätze der Warenumsatzsteuer von 6,6 auf 8,4 Prozent für Engros-Lieferungen und von 4,4 auf 5,6 Prozent für Detailverkäufe steuerpflichtiger Waren erhöht. Der Beauftragte für die Überwachung der Preise, Löhne und Gewinne ruft in diesem Zusammenhang folgendes in Erinnerung:

- Gemäss Ziffer 2 der «Richtlinien zur Beurteilung von Preiserhöhungen» vom 27. Juli 1973 darf nur der effektive Mehrbetrag der Steuer auf die Preise überwälzt werden. Es ist folglich unzulässig, die Steuererhöhung zum Anlass für Margenverbesserungen zu nehmen.
- Waren, die vor dem 1. Oktober 1975 versteuert worden sind, müssen zum alten Preis weiterverkauft werden.
- Es ist unzulässig, Preiserhöhungen vorzunehmen, die über die Überwälzung der Steuersatzerhöhung hinaus einen Beitrag zur Finanzierung nachfolgender Bestellungen von Waren mit höheren Einstandspreisen enthalten.

Die Erhöhung der Warenumsatzsteuer wird, wenn diese Richtlinien eingehalten werden, nur zu einem sehr bescheidenen Anstieg des Index der Konsumentenpreise führen, der sich zudem über mehrere Monate verteilen wird.

L'augmentation de l'impôt sur le chiffre d'affaires ne doit pas donner lieu à des hausses de prix injustifiées

Le 1^{er} octobre 1975, les taux de l'impôt sur le chiffre d'affaires passeront de 6,6 à 8,4 % pour les livraisons en gros et de 4,4 à 5,6 % pour la vente au détail des marchandises imposables. A cette occasion, le Préposé à la surveillance des prix, des salaires et des bénéfices tient à rappeler ce qui suit:

- Conformément à l'alinéa 2 des «Directives touchant l'appréciation des hausses de prix» du 27 juillet 1973, seul le supplément effectif de l'impôt peut être reporté sur les prix. Il n'est donc pas permis de se servir de cette hausse de l'impôt pour améliorer les marges.
- Les marchandises qui ont été imposées avant le 1^{er} octobre 1975 doivent être vendues à l'ancien prix.
- Les hausses de prix doivent correspondre strictement à l'augmentation du taux d'impôt; il n'est pas permis d'y ajouter une contribution destinée au financement des commandes ultérieures de marchandises, dont le prix de revient d'achat sera plus élevé.

Si ces directives sont dûment respectées, l'indice des prix à la consommation ne sera que très faiblement influencé par cette hausse de l'impôt sur le chiffre d'affaires qui s'échelonnait d'ailleurs sur plusieurs mois.

Wie kann die berufliche Ausbildung die Mobilität unserer Fachleute verbessern?

Im Auftrag des Europarates lädt die Schweiz die Mitgliedstaaten zu einem Symposium in Montreux ein. Vom 6. bis 10. Oktober 1975 sollen dort Verantwortliche der Berufsbildung nach Möglichkeiten suchen, wie schon bei der Ausbildung die berufliche Mobilität berücksichtigt werden kann. Die Delegierten werden zuhause der europäischen Regierungen Empfehlungen für ein gemeinsames Vorgehen auszuarbeiten haben. Die Leitung der Veranstaltung liegt in den Händen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Comment l'enseignement professionnel peut-il favoriser la mobilité de nos travailleurs?

A la demande du Conseil de l'Europe, la Suisse a invité les Etats membres à un Symposium qui aura lieu à Montreux du 6 au 10 octobre 1975. Il appartiendra aux délégués responsables de l'enseignement professionnel de rechercher les conditions susceptibles de favoriser la mobilité professionnelle déjà au stade de la formation. Les délégués formuleront des recommandations aux gouvernements des pays européens en vue d'une action concertée dans ce domaine. La direction de cette manifestation est assumée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(13^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 10 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im März 1975 erschien als Sonderheft Nr. 87 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1975 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.-.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung auf das Postcheckkonto 30-520, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. September 1975
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 septembre 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 6.85
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 44.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 103.30
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 70.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 60.30
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.68
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4030
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.92
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 66.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 100.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 48.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.63
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 61.—

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Industrieholding
Cham AG

EINLADUNG

zur

64. ordentlichen Generalversammlung
Samstag, den 18. Oktober 1975, 10.00 Uhr
im Kirchgemeindesaal in Cham

Traktanden

- Abnahme der Jahresrechnung und Kenntnisnahme vom Kontrollstellenbericht.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
- Änderung der Artikel 17, 29 und 37 der Statuten.
- Wahlen.
- Allfälliges.

Die Jahresrechnung und der Kontrollstellenbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen zu Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Jahresbericht mit dem Antrag des Verwaltungsrates betreffend Gewinnverwendung sowie der Antrag des Verwaltungsrates zu Traktandum 4 können am Sitz der Gesellschaft oder über die Banken angefordert werden.

Die Stimmkarten für die Inhaberaktien können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, 14. Oktober 1975, am Sitz der Gesellschaft sowie bei den nachfolgenden Banken und deren Filialen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu AG

Aktionäre und Gäste sind im Anschluss an die Generalversammlung zur Besichtigung einzelner Betriebe in Cham freundlich eingeladen.

Cham, den 25. September 1975

INDUSTRIEHOLDING CHAM AG
Der Verwaltungsrat

Alimer SA, Genève

92, rue du Rhône

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

de la société qui se tiendra le vendredi 10 octobre 1975, à 11.30 h., dans les bureaux de M^c Didier Terrier, notaire, 2, rue de Candolle, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- Création de 70 bons de jouissance.
- Adoption de nouveaux statuts.
- Divers et propositions individuelles.

Les nouveaux statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 92, rue du Rhône, à Genève.

Alimer SA, Genève

92, rue du Rhône

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

de la société qui se tiendra le vendredi 10 octobre 1975, à 11 h. 45, dans les bureaux de M^c Didier Terrier, notaire, 2, rue de Candolle, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- Augmentation du capital social de fr. 70 000.— à fr. 120 000.—.
- Modification des statuts.
- Divers et propositions individuelles.

Les modifications apportées aux statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 92, rue du Rhône, à Genève.

Computer
oder Mensch?

Der Computer, dieses technische Wunderwerk des zwanzigsten Jahrhunderts, ist nicht mehr Alleinherrscher unseres wirtschaftlichen Geschehens; denn Zahlen allein genügen nicht mehr. Es kommen wiederum die bewährten menschlichen Eigenschaften zum Zuge.

Auch fortschrittliche Manager wissen wieder, dass am Anfang und am Ende jeder geschäftlichen Transaktion ein Mensch mit Verantwortung steht. Ein Mensch mit allen seinen Fähigkeiten und seinem gesunden Menschenverstand und mit all seinem Ab-

wägen des Dafür und Dawider. Es ist der Mensch, nicht die Maschine, der entscheidet.

Und dieser Mensch will umworben sein. Aber umworben mit Werbemethoden, die wirksam sind und weniger kosten. Mit Werbepäsenten, die mit Ihrem Firmenamen versehen sind.

Mit solchen, die den Kunden direkt ansprechen und besser treffen. Als Beispiel eine Agenda auf das Arbeitspult — ein Jahresplaner in der Tasche — oder ein Schreibgerät in die Hand Ihres Kunden. Besser noch, ein Gebrauchsartikel, zweckmässig und neu zugleich, passend zum Beruf Ihres Kunden, passend aber auch zu Ihrem Werbebudget. Das ist allerbeste Erinnerungsreklame, ein ganzes Jahr und länger.

Und solche Werbepäsenten finden Sie bei uns.



In unserer permanenten Ausstellung. Hier ist alles zu sehen, was auf dem diesjährigen internationalen Fachmarkt erschienen ist. Darunter wahre «Trouvailles», die jeden Besucher erfreuen. Und hier, bei einer Tasse guten Kaffees, zeigen wir Ihnen, was sich für Ihre Kundschaft eignet und was Ihrem Werbebudget angepasst ist. Kommen Sie rasch auf einen Sprung an die Scheideggstrasse 119, oder tragen Sie uns Ihr Anliegen am Telefon vor; wir werden Ihnen per Post entsprechende Vorschläge unterbreiten.

Oscar Eberli

Werbegeschenke-Neuheiten-Kalender
Scheideggstrasse 119
8038 Zürich 2, Tel. 01 45 57 97

5% Anleihe der Tiroler Wasserkraftwerke AG (TIWAG), Innsbruck, von 1961-77

Gemäss den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Oktober 1975 3000 Obligationen von je Fr. 1000.- zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 9. September 1975 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, im Beisein eines Notars ausgelöst zwecks Rückzahlung zu pari ab 15. Oktober 1975; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 15. Oktober 1976 & ff., können vom 15. Oktober 1975 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgezeigt werden.

1/6	4425/30	11071/80	15831/40	22381	26161/62	30031/39
9	4611/20	11111	15921/30	22383/85	26165/68	30231/40
25/58	4621/27	11113	16201	22387/90	26170	30311/20
401/04	4630	11115/20	16203/10	22421/30	26191/200	30445/50
406/10	4651/60	11131/40	16301/10	22442/43	26311/14	30842/50
511/20	4716/20	11233/39	16411/20	22445/50	26521/22	30992
544/50	4871/80	11391/400	16471/80	22531/40	26524/26	30996/31000
621/27	5041/50	11611/20	16531/35	22721/30	26529/30	31071/80
629/30	5201/06	11651/53	16538/40	22731/36	26551/56	31311/215
631/40	5210	11659/60	16571/80	22738/40	26571/80	31318/20
651/60	5381/88	11771/76	16768/70	22782/90	26662/70	31519/20
661/70	5393/400	11778/80	16801/10	22943/50	26751/56	31601/02
671/76	5414/20	11781	17080	22951/54	26759/60	31604/10
679/80	5561/70	11783/90	17111/19	22958/59	26791/800	31651/56
691/94	5721/25	12121/28	17131/40	22962/70	26991/27000	31658/60
700	5911	11930	17305/10	23001/10	27191/93	31821/25
731/40	5918/20	12071/80	17361/67	23011/17	27196/97	31827/30
801/10	5958/60	12131/40	17461/70	23041/47	27301/10	31921/30
811/18	6006/10	12201/10	17566/70	23049/50	27452/60	32091/100
831/39	6031/40	12221/25	17591/600	23131/37	27481/88	32261/70
1081/090	6061/80	12258/30	17611/70	23139/40	27490	32353/54
1101/03	6213/20	12241/42	17841/50	23161/65	27671/80	32356/60
1107/10	6571/80	12247/50	17961/70	23314/15	27781/90	32421/24
1111	6621/30	12311/72	17971/74	23317/20	27794/800	32426/27
1141/50	6831/34	12276/77	17980	23381/83	27821/30	32429/30
1261/63	6836/40	12451/60	18181/90	23385	27831/56	32601/10
1301/110	6891/90	12521/30	18201/10	23389/90	27859/60	32751/52
1371/72	6921/30	12601/05	18222/30	23391/40	27961/67	32991
1377/80	7051/60	12631/40	18249/50	23421/22	27970	32995/33000
1521/30	7071/80	12761/64	18644/49	23424/27	28041/47	33011/020
1601/10	7131	12766/69	18701/10	23430	28049/50	33241/43
1661/69	7133/40	12931/35	18832/40	23431/36	28071/80	33246/50
1741/50	7281/90	13012/20	18861/64	23438/40	28111/80	33481/90
1781/87	7301/06	13041/50	18901/10	23531/32	28181/89	34161/63
1789/90	7381/90	13081/88	19014/17	23534/40	28301/10	34167/70
1811/12	7491/500	13101/10	19020	23631/38	28411/20	34191/200
1814/19	7751/60	13141/50	19021	23651/60	28501/09	34411/414
1871/80	7891/95	13331/32	19741/50	23711/76	28534/35	34416/20
1901/09	7897/900	13344/50	19831/32	23780	28591/600	34421/20
1941/50	8031/37	13391/400	19837/40	23992/96	28621/26	35142/50
1961/70	8061	13461/68	20026/30	23998/24000	28628/30	35331
2221/24	8063/70	13601/10	20111/19	24221/30	28683/84	35333/40
2228/30	8195/99	13651/53	20141/50	24361/70	28690	35871/79
2481	8216/20	13658/60	20221/30	24519/20	28701/10	36351/58
2483/90	8468/70	13693/700	20451/52	24581/90	28821/30	36371/72
2512/20	8471/80	13753/54	20454/57	24633/36	28981/90	36374/76
2652	8554/55	13757/60	20459/60	24638/40	29031/40	36378/80
2654/55	8559/60	13891/97	20491/500	24641/44	29131/40	36871/80
2657/59	8765/70	13971/80	20522/26	24731/40	29163/68	37101/02
2891/99	8991/99	14271/75	20691/700	24861/70	29171/80	37104/06
3112/20	9148/50	14321/24	20841/47	24871/80	29421	37108/10
3162/70	9461/65	14386/90	20849/50	25111/20	29427/30	37161/63
3181/90	9521/30	14532	20913/20	25134/39	29451/60	37166/67
3201	9601/10	14561/70	21131/32	25141/50	29471/80	37169/70
3203/10	9641/45	14601/10	21135/38	25321/30	29513/30	37551/60
3321/30	9649/50	14711/80	21140	25391/400	29583/90	37981/84
3661/65	9661/70	14831/40	21151/60	25411/20	29651/60	37988/89
3669	9731/40	14871	21261/69	25496/500	29661/70	38391/92
3751/58	9891/900	14874/80	21271/74	25531/36	29731/35	38398/400
3931	9991/10000	14881/89	21276/80	25581/88	29738/40	38461/70
3934/39	10251/60	15101/10	21311/20	25681/84	29771/75	39051/52
3961/90	10261/63	15121/22	21475/76	25691/40	29779/80	39131/36
4001	10266/70	15125/30	21479/80	25761/66	29801/10	39138/40
4007/10	10421/30	15141/50	21801	25768	29831/40	39385/90
4081/90	10536/40	15201/10	21804/10	25781/90	29841/42	39662/70
4101/10	10631/40	15301/10	22041/48	25881/84	29845/50	39711/16
4217/72	10871/76	15361/70	22050	25888/89	29921/30	
4279/80	11061/63	15441/47	22181/90	26061/64	29941/50	
4351/60	11067/70	15521/30	22351/60	26069/70	30021/30	

Bereits ausgelost, aber noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesene Obligationen:

Ausgelost 1968		18150		18152		25196	
18148	18149	18150	18151	18152	18153	25196	25197
Ausgelost 1971		12022		12023		36920	
5078	8023	11827	11830	12142	12144	12146	12148
5079	11825	11828	12141	12143	12145	12147	21646
8022	11826	11829				22313	36953
Ausgelost 1972		12142		12144		12146	
21	287	1896	7196	7824	11589	13028	19087
27	288	2235	7197	7825	11590	16013	19088
146	1400	3623	7256	9156	11591	16093	19555
242	1731	3847	7482	9157	11592	16096	20503
243	1732	3848	7483	9158	11593	16097	20784
244	1733	3849	7484	9159	11594	17736	20785
245	1734	3850	7485	9190	11857	18848	21667
246	1738	4860	7486	11146	11858	19009	21905
247	1739	5285	7487	11149	11859	19043	21906
248	1740	6987	7488	11150	11913	19084	22218
285	1829	6989	7489	11516	12254	19085	22219
286	1895	7195	7490	11588	12255	19086	22220
Ausgelost 1974		12296		12545		25693	
101	3583	8541	12296	16110	21545	25693	29060
102	3584	8542	12297	16217	21546	25694	29410
103	3585	8543	12298	16218	21547	25695	30461
104	4063	8711	12299	16219	21884	25696	30462
105	4066	8712	12296	16312	21887	25697	31777
111	4067	8713	12297	16313	22524	25938	31778
116	4068	8714	12298	16314	22525	26050	32924
117	4069	9041	12882	16882	22526	26224	34218
127	4070	9053	12885	16889	22527	26225	34220
130	4522	9191	12993	17151	22528	26362	34811
300	4523	9192	12994	17152	22529	26408	34812
741	4524	9193	12999	17153	22574	27084	34813
742	4525	9194	13001	17154	22575	27085	34814
743	4526	9195	13006	17311	22702	27446	34815
744	6185	9233	13234	17312	22703	27976	36243
1293	7031	9234	13235	17318	22704	27978	36249
1294	7039	9235	13236	17319	22706	27980	36250
1341	7262	9236	13237	17320	22707	28108	37660
1342	7263	9237	13238	17322	22708	28109	39031
1343	7264	9238	13239	17323	22710	28321	39032
1344	7265	9239	13240	18773	22895	28325	39033
1345	7266	9240	13243	18774	23143	28423	39034
1346	7411	9271	13662	18957	23144	28424	39035
1347	7420	9313	13670	19751	23145	28425	39036
2171	7421	9314	13739	19752	23337	28426	39037
2180	7422	10650	14668	19753	23551	28427	39065
2771	7423	11475	14669	19754	23786	28428	39461
2772	7424	11661	14670	19755	23790	28429	39466
2773	7425	12069	14941	20425	23838	28650	39467
2774	7426	12070	14942	20426	23839	28757	39468
2775	7427	12193	15897	21014	25279	28758	39469
2776	7428	12194	15898	21015	25280	28759	39470
2777	7429	12262	15899	21016	25351	28893	
2778	7430	12292	15918	21017	25358	28894	
2779	8348	12293	15919	21019	25375	28910	
3581	8349	12294	15920	21020	25381	28938	
3582	8350	12295	16054	21544	25692	28939	

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Helfin Holding, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per giovedì 16 ottobre 1975, alle ore 15.30, in prima convocazione e alle ore 16.00 in seconda convocazione, presso la Fiam SA, via Livio 5, 6830 Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 30 settembre 1975; proposta di destinazione del risultato di esercizio.
3. Presentazione del rapporto di revisione.
4. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e decisione sulla destinazione del risultato di esercizio.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Le azioni devono essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Wenn Sie sich fragen, wo Sie Kartonage-Produkte für Ihren Bedarf in